



CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO
TEL. 011.97 69 111 - FAX 011.97 69 108

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 116

OGGETTO: PROMOZIONE ED ATTIVAZIONE DI TIROCINI FORMATIVI E DI ORIENTAMENTO RELATIVI A CONVENZIONI DA SOTTOSCRIVERSI TRA L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI "G. GALILEI" DI AVIGLIANA ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE.

L'anno *duemilatre*, addì *quattro* del mese di *Giugno* alle ore *17.20* nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco - <i>MATTIOLI Carla</i>	<i>SI</i>
Assessore - <i>REVIGLIO Arnaldo</i>	<i>SI</i>
Assessore - <i>ARCHINA' Giuseppe</i>	<i>NO</i>
Assessore - <i>CHIABERGE Claudio</i>	<i>NO</i>
Assessore - <i>MARCECA Baldassare</i>	<i>NO</i>
Assessore - <i>MANCINI Marina</i>	<i>SI</i>
Assessore - <i>BRACCO Angela</i>	<i>SI</i>
Assessore - <i>BRUNATTI Luca</i>	<i>SI</i>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dr.ssa IMBIMBO Iris.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali n. 66 del 30/05/2003, allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente ad oggetto: “PROMOZIONE ED ATTIVAZIONE DI TIROCINI FORMATIVI E DI ORIENTAMENTO RELATIVI A CONVENZIONI DA SOTTOSCRIVERSI TRA L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI “G. GALILEI” DI AVIGLIANA ED IL COMUNE DI AVIGLIANA. APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE.”;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisito il parere in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegato alla presente deliberazione ne fa parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42, 48 e 50 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, in ordine alla competenza degli organi comunali;

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

D E L I B E R A

Di accogliere la proposta predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Segreteria ed Affari Generali allegata alla presente quale parte integrante e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime favorevole espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134, 4° comma, del D. Lgs 18.8.2000, n. 267, “Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali”.

~~~~~



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Area Amministrativa

Alla Giunta Comunale

proposta di deliberazione n. 66

redatta dal Settore Segreteria ed Affari Generali

Oggetto: Promozione ed attivazione di tirocini formativi e di orientamento relativi a convenzioni da sottoscrivere tra l'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "G. Galilei" di Avigliana ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Avigliana, 30.5.2003

 Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

 Il Sindaco  
(Carla Mattioli)



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

Oggetto: Promozione ed attivazione di tirocini formativi e di orientamento relativi a convenzioni da sottoscrivere tra l'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "G. Galilei" di Avigliana ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Premesso:

- Che l'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "G. Galilei" di Avigliana ha proposto la promozione ed attivazione di un tirocinio formativo e di orientamento per tre studentesse frequentanti le classi III e IV A IGEA, avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo;
- che l'Istituto G. Galilei di Avigliana ha proposto uno schema di convenzione per ciascuna delle tre allieve;
- che il tirocinio non avrà costi per il Comune di Avigliana;
- che la copertura assicurativa delle tirocinanti è a carico dell'Istituto proponente;
- che questo Comune ha già aderito a numerose iniziative di questo genere con risultati soddisfacenti per tutte le parti coinvolte nel progetto e quindi anche in questo caso appare opportuno appoggiare tale attività formativa;
- Richiamate:
  - La Legge 24.6.1997 n. 196 art. 18 "Tirocini formativi e di orientamento"
  - Il D.M. 25.3.1998 n. 142 "Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della L. 24.6.97 n. 196 sui tirocini formativi e di orientamento";
- che con deliberazione consiliare n. 54 del 26.3.2003, dichiarata immediatamente eseguibile, è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio 2003 - bilancio pluriennale periodo 2003/2005;
- che con deliberazione della Giunta Comunale n. 73 del 9.4.2003, dichiarata immediatamente eseguibile, sono stati individuati i responsabili dei settori ed attribuiti i budget di spesa e le relative risorse per l'esecuzione dei programmi e dei progetti per l'anno 2003;
- richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali";

Si propone che la Giunta Comunale deliberi

1° - Di approvare lo schema di convenzione con l'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "G. Galilei" di Avigliana per la promozione ed attivazione di un tirocinio formativo e di orientamento che verrà sottoscritto per ciascuna delle tre studentesse frequentanti rispettivamente le classi III e IV A IGEA, nella persona di Morena Ferri, Valentina Santo e Valentina Pilloni, avente un obiettivo di tipo didattico e/o di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo;



# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

2° - Di approvare lo schema di convenzione e la scheda del progetto formativo e di orientamento allegati alla presente quale parte integrante e sostanziale che verranno sottoscritti per ciascuna delle tre studentesse tirocinanti precitate;


3° - Di dare atto che

- il tirocinio avrà durata di tre settimane con il seguente orario 8,30 – 12,30
- l'attività formativa si svolgerà presso l'Area Economica Finanziaria (Morena Ferri e Valentina Santo) e presso l'Area di Vigilanza (Valentina Pilloni)
- inizierà in data 9/6/2003 e terminerà in data 27/6/2003 per l'allieva Pilloni Valentina mentre per le allieve Morena Ferri e Valentina Santo inizierà il 12/6/2003 e terminerà il 3/7/2003;

4° - Di stabilire che i referenti per i tirocinanti saranno rispettivamente il Responsabile dell'Area Economico Finanziaria ed il Responsabile Area Vigilanza, autorizzati altresì alla sottoscrizione della convenzione di tirocinio ai sensi del D. Lgs. 18.8.2000 n. 267, art. 107 c. 3;

5° - Di dare atto che non sussistono oneri a carico di questo Comune per l'attivazione della convenzione in argomento.

Avigliana, 30.5.2003

 Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr Giovanni Trombadore)

/ig

# CITTA' DI AVIGLIANA





# CITTÀ di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

-----

Allegato alla deliberazione di G. C. n. 116 del 4/06/2003  
avente ad oggetto:

Promozione ed attivazione di tirocini formativi e di orientamento relativi a convenzioni da sottoscrivere tra l'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "G. Galilei" di Avigliana ed il Comune di Avigliana. Approvazione bozza di convenzione.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 49 del Decreto Legislativo 18.08.2000 n. 267 "Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali", vengono espressi i seguenti pareri dai Responsabili di Area, in ordine rispettivamente:

a) alla regolarità tecnica:

parere favorevole, 30.5.2003



Il Responsabile Area Amministrativa  
(Dr. Giovanni Trombadore)

b) alla regolarità contabile:

NON SOGGETTO A PARERE CONTABILE  
L'Istruttore Direttivo  
(ROSSATO VANNA)

4 - GIU. 2003

Il Responsabile Area Economico Finanziaria  
(Rag. Vanna Rossato)

# ANALOGIA IN ATTIC



# CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE E DI ORIENTAMENTO

N.

art. 3, quinto comma, del decreto del Ministero del Lavoro e della previdenza sociale)

TRA

ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETREI "G.GALILEI"

con sede in Avigliana, Via Nicol n. 35

C.F. 86045370011

(d'ora in poi denominato "soggetto promotore") rappresentato dal Professor Paolo  
Alfredo DIENI, nato a Bruzzano Zeffirio (RC) il 14/08/1947, codice fiscale:  
DNIPLF47M14B234V

e

con sede in \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

PI/CF \_\_\_\_\_

(d'ora in poi denominato "soggetto ospitante")

rappresentata da \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_

## Premesso

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a, della legge 24 giugno 1997, n. 96, possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962, n. 1859.

Si conviene quanto segue:

## art. 1

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 96, la \_\_\_\_\_, si impegna ad accogliere presso le sue strutture n. 1 soggetto in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta dell'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "G.GALILEI", ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge n. 196 del 1997.

## art. 2

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
3. Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
  - il nominativo del tirocinante;
  - i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
  - obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
  - gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la Responsabilità civile.

## art. 3

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

## art. 4

Il soggetto promotore assicura il tirocinante contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, nonché per la responsabilità civile presso la REALE MUTUA ASSICURAZIONE. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero di polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed al soggetto promotore.

Avigliana,

Per il soggetto promotore

Per il soggetto ospitante

# PROGETTO FORMATIVO E DI ORIENTAMENTO

(riferimento convenzione n. \_\_\_\_\_ stipulata in data 15/5/03)

⇒ Tirocinante (studente scuola secondaria non portatore di handicap)

- Nome e cognome \_\_\_\_\_
- nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_
- residente in \_\_\_\_\_
- C.F. \_\_\_\_\_
- Classe attualmente frequentata: \_\_\_\_\_

⇒ Ditta ospitante

- Denominazione \_\_\_\_\_
- Sede \_\_\_\_\_
- Sede/i del tirocinio (*stabilimento/reparto/ufficio*) \_\_\_\_\_
- Periodo di tirocinio: dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_
- Tutore: Prof.ssa Irene COTTURA  
(*indicato dal soggetto promotore*) \_\_\_\_\_
- Tutore aziendale: \_\_\_\_\_
- Polizze assicurative:
  - Responsabilità civile posizione n. 15168 - REALE MUTUA ASSICURAZIONI

⇒ Obiettivi e modalità del tirocinio:

- Vivere una esperienza pratica aggiuntiva che integri le conoscenze e le abilità acquisite a scuola
- Creare un efficace raccordo tra scuola e azienda.
- Favorire una socializzazione al lavoro.
- Favorire l'approccio alle varie attività lavorative in ufficio, con il pubblico e sul territorio relativamente a:
  - Attività esecutive.
  - Attività operative.
  - Utilizzo PC.

⇒ Obblighi del tirocinante:

- seguire le indicazioni dei tutori e fare riferimento ad essi per qualsiasi esigenze di tipo organizzativo od altre evenienze;
- rispettare gli obblighi di riservatezza circa processi produttivi, prodotti ad oltre notizie relative all'azienda di cui venga a conoscenza, sia durante che dopo lo svolgimento del tirocinio;
- rispettare i regolamenti aziendali e le norme in materia di igiene e sicurezza.

Per presa visione ed accettazione del tirocinante \_\_\_\_\_

Il soggetto promotore \_\_\_\_\_ timbro \_\_\_\_\_

L'Azienda ospitante \_\_\_\_\_

Avigliana li,



Essetto albo  $\rightarrow$  AH:

Essetto  $\rightarrow$  geliter

*Del che si è redatto il presente verbale che viene approvato e sottoscritto.*

IL SINDACO  
F.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana attesta che la presente deliberazione viene affissa all'albo pretorio dell'Ente per 15 giorni consecutivi dal 10 GIU 2003 al n. 965 del Registro Pubblicazioni, così come prescritto dall'art. 124, c.1, del D.Lgs. 18.8.2000 n.267.

Avigliana, lì 10 GIU 2003

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 10 GIU 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Il sottoscritto Segretario Generale di Avigliana, visti gli atti di ufficio, attesta che la presente deliberazione:

- ☒ viene affissa all'Albo Pretorio comunale per 15 gg. consecutivi dal 10 GIU 2003 come prescritto dall'art.124, c.1, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267 senza reclami;
- ☒ è stata comunicata in elenco con lettera n. 13275 in data 10 GIU 2003 il 1° giorno di pubblicazione, ai signori capigruppo consiliari così come prescritto dall'art.125, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267: (il relativo testo deliberativo è stato messo a disposizione presso la sede Comunale - Uff. Segreteria);
- ☒ è divenuta definitivamente esecutiva il giorno : 04/06/2003 in quanto:

☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile (art.134, c.4, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

☐ decorsi i dieci giorni dalla pubblicazione (art.134, c. 3, del D. Lgs 18.8.2000 n. 267);

Avigliana, lì 10 GIU 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris

Per copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Avigliana, lì 10 GIU 2003



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dr.ssa IMBIMBO Iris